



LA PHOTOGRAPHIE A CIEL OUVERT – FOTOGRAFIE UNTER FREIEM HIMMEL
PHOTOGRAPHY IN OPEN SPACE

Neue Bilderstaffel seit September 2019
Nouvelle saison photographique à partir de septembre 2019
New photographic season since autumn 2019

STILL LIGHT

DE

Die unter dem Titel „Still Light“ zusammengefasste fotografische Saison lädt den Betrachter zu einer meditativen Reise ein.

Sind Gedanken in ihrer Abstraktion festgefahren, oder fehlt es an Distanz zur Analyse der Phänomene, so scheint es immer empfehlenswert, den Tagesanbruch abzuwarten. In der Helligkeit des Tages unterscheiden sich die Elemente voneinander, und obwohl es die Nacht ist, die guten Rat verspricht, ist es das Tageslicht, das Reflexionen wieder in die richtigen Bahnen lenkt, weil es die Dinge in ihrer tatsächlichen Form zeigt.

Die Nacht bringt Schatten, die Spuren verwischen und ganze Wege verschlingen. Es gibt nur eine erhabene Kraft, die dem Schattenreich trotzen kann: das Licht.

Existiert das Eine, ist auch das Andere gegeben. Das Helldunkel bildet eine zusammenhängende und untrennbare Einheit. Auch wenn sich die beiden Mächte im religiösen und spirituellen Kontext – so heißt es – bekriegen, deckt die Kunst ihre wundersame Vereinigung auf: Licht und Schatten im Wechselspiel erschaffen die Welt in ihrem Relief.

Licht ohne seinen Gegensatz, isoliert in seiner Existenz, enthüllt nichts – es ist von seiner eigenen Ausstrahlung geblendet. Gleiches gilt für die Nacht, die ohne Ergänzung an ihrer Dunkelheit erblindet. Wenn nun der Mensch in dieses fragile kosmische Gleichgewicht eingreift, verwirren sich die Welten und werden ins Groteske entstellt.

Was hat es mit dem Licht auf sich? Was definiert seine Qualität, und welches sind seine Auswirkungen auf das Universum? Das vom Menschen geschaffene Licht bleibt künstlicher Schein. Wohin führt diese Künstlichkeit? Sollte man die Nacht nicht überdenken, zugunsten einer neuen Wahrnehmung des Lichtes?

FR

La saison photographique résumée sous le titre « Still Light » invite le contemplateur à un voyage méditatif.

Si l'individu s'est égaré dans l'abstraction de ses pensées, s'il lui manque la distance nécessaire pour analyser les phénomènes, on recommande toujours d'attendre la levée du jour. En pleine lumière, les éléments se distinguent et bien qu'on prétende que la nuit porte conseil, c'est la clarté du ciel ouvert qui guide les réflexions parce qu'elle présente les choses sous leurs formes effectives.



La nuit envoie ses ombres qui brouillent les traces et enfoncent tout chemin dans un gouffre opaque. Il n'y a qu'une force sublime qui puisse s'imposer devant le royaume des ombres : la lumière.

Si l'un existe, l'autre est aussi. Le clair-obscur forme une unité cohérente et inséparable. Même si les deux puissances sont déclarées être en guerre dans le contexte religieux et spirituel, c'est dans le domaine de l'art qu'on découvre leur union conciliante. La lumière et les ombres en jeu dansant créent le monde dans ses reliefs.

La lumière condamnée à une existence isolée, sans son confrère, ne révélerait rien, ébloui par son propre rayonnement. De même pour la nuit qui serait aveugle sans complément.

Si jamais l'homme interfère dans ce fragile équilibre cosmique, les mondes se confondent, se dégradent et se déforment jusqu'au grotesque.

Qu'en est-il de la lumière ? Quelle est sa qualité et quels sont ses effets sur l'univers ? Sa création générée par l'homme reste de l'artifice. Et l'intérêt qui s'en suit ? Faudrait-il reconsidérer la nuit pour retrouver le sens de la lumière ?

EN

Titled "Still Light", this photographic season invites the viewer on a meditative journey.

When our thoughts get lost in abstraction, or we lack the distance necessary to analyse what's before us, it is generally recommended to wait for dawn. The bright light allows us to distinguish and separate the elements, and though the advice is to "sleep on it", it is the light of day that guides our thoughts clearly, because it shows us things as they really are.

The night brings shadows, blurring our tracks and swallowing entire paths. There is only one sublime force which can overcome the shadow world: light.

If one exists, so does the other. The chiaroscuro forms a cohesive, inseparable entity. Even if the two forces are allegedly at war in the religious and spiritual context, art manages to show them in wondrous union: it is only the interplay of light and shadow that allows the world to appear before us in full relief.

Isolated and without its counterpart, light reveals nothing, dazzled by its own brightness. The same goes for the night, which is blinded by darkness without its opposite.

When humans interfere in this fragile cosmic balance, these worlds become entangled and distorted into grotesqueness.

What is light all about? What defines its quality and what effects does it have on the universe? Human-created light remains an artifice. Where does this take us? Should we not reconsider the night, based on a new perception of light?

Fotografen – photographes – photographers

François Fontaine, Andreas Gefeller, Mona Kuhn, Anna Lehmann-Brauns